

cheuveux ou les y encourageant devraient être condamnés à la prison.

Thế mới biết đầu ở xứ nào, con mắt phần nhiều người đàn ông cũng không khác nhau là mấy. Gần đây ở ta đây thấy có kẻ cũng muốn nhóp nhép nói đến cái vấn đề hột tóc, là không biết nói làm sao! Tôi xin hỏi: đàn bà, - tôi nói riêng về đàn bà Annam ta, - mà hột cụt-ngũn mấy sợi tóc đi thì coi còn ra vật gì nữa chứ?

Thôi, nay hãy bỏ chuyện Âu Mỹ, mà quay đầu về, liếc mắt qua bên nước láng giềng ta là nước Tàu kia một chút. Trong tuần rồi, tôi ngày 11 rặng ngày 12 Mars, nhà hàng Aub-Hoàng, là một cái khách sạn chưa từng lâu của người Anh ở Hương-cảng (Hôtel King Edwards), thiêu lnh bị cháy. Thấy nói ở bên Á-Đông ta gần đây, trận hỏa tai ấy là lớn nhất. Tôn-phỉ đến nay vẫn chưa biết phỏng là bao nhiêu, song trong cơn lửa cháy, đã chết hết chín người khách 'Ay, và số người bị trợ g thương thì nhiều lắm.

Hai vợ chồng Trần-minh-Khu là chủ tịch chánh phủ tỉnh Quảng Đông, bữa ấy nhón đi có việc, ngói đêm tại Anh-lì-a-g khách sạn. Khi thế lửa cất lên đã bách quá, hai vợ chồng mới bay bên từ trên tầng lầu thứ ba mà nhảy đại xuống. Trần thì bị thương các nơi cánh tay trái, mặt và đầu, còn phu-nhơn thì bị thương ở chân mặt rồi nặng. Hai đầu óc cũng đều bị lửa thui đi hết. Hiện nay phải vào nằm tại nhà thương Quốc-gia để điều-trị, nghe đâu ít nữa cũng ba tuần lễ mới có thể trở ra.

Ấy là thiên-tai, còn về nhón sự, thì hẳn điều này Trung-Pháp chứng như nay mai chỉ đây cũng sẽ kỳ xong. Cứ theo những tin tức vừa rồi thì trong điều ước mới ấy, Tàu vẫn được nhiều khoản như-nguyên, tức như các việc đặt lãnh sự, miễn thuế thân, giảm thuế hàng Tàu nhập cảng Đông Pháp v.v. Vậy mà đối với điều ước ấy, đảng Quốc-dân còn lấy làm không vừa lòng. Xem đó đủ thấy rằng những cái muốn của người Tàu ngày nay thật chẳng phải dễ dàng chỉ cho những nước có quan hệ quyền lợi với họ.

Trước khi gần nhóm Tam-dại-hội, hai phái tả, hữu trong đảng Quốc-dân vì sự rước với không rước Uông-ảnh-Vệ mà đã gây nên một cái không-khí khó chịu lắm. Và lại chính Uông-ảnh-Vệ, là lãnh tụ tả đảng, cũng đã gửi thông điệp tuyên bố không công nhận cuộc hội nghị Tam-dại này. Vì thế mà ai nấy cũng tưởng rằng cuộc hội nghị ấy có lẽ không thành được bởi khó lòng mà nhóm cho đủ số hội viên chấp định (la quorum). Không dè nay mới có điện tin cho hay rằng số hội viên

Người chết rồi có thiệt đã hết sông chưa?

Nói rằng chết thì chết ai cũng biết rõ làm sao, và nói rằng thuốc khản nghiệm rồi mới quả chết thiệt thì tưởng như là vô ích lắm. Nhưng không, vì mới đây, người ta đã phát minh ra rằng có nhiều người mà ai nấy tưởng chết thiệt, mà chính các ông thầy thuốc cũng đã cho phép lau lẹm rồi mà chỉ chết giả vậy thôi, chứ chưa chết thiệt. Như chuyện sau này đây của một ông thầy thuốc về các án mạng đã kỹ thuật lại: Có một tên phạm bị tội tử hình, sau khi nó bị hình pháp trong 8 phút đồng hồ rồi, ông thầy thuốc khản nghiệm thấy quả tim không đập nữa, da thịt đều cứng cả, mắt nhắm trờng (ông thầy thuốc đoán rằng đã chết rồi). Người ta để tử thi 3 phút đồng hồ nữa, nhiên hậu mới mở xuống rồi chờ về một số khản nghiệm rồi người ta bắt giấy điện thoại vào tử thi để cứu sống lại. Một chập thì thấy trái tim đập lại, và mạch máu chạy lại. Các sự sinh hoạt lần lần đều về cả, chỉ có trí giác là không hườn và các hình đó sống được vài ngày, sau mới chết thiệt.

Coi vậy thì đủ biết rằng không bao giờ dám chắc là đã chết thiệt. Nó vậy mà ở xứ ta có nhiều người chết nửa ngày, 1 ngày đã tắt liệm rồi, mà còn lờn còm ngói đây hư thường sao, rồi lại nói qui sự bất lộn hờn, nên Diêm-vương cho hườn hồn lại.

Theo như khoa học thì không có cách gì là biết đích xác được rằng chết thiệt hay chết giả, chỉ khi tử thi rời rã rồi mới bằng bảng thì.

pháp định đã đủ, và hội ng Tam Đại đã bắt đầu khai mạc bữa thứ sáu vừa rồi. Hội nghị này sẽ có nhiều quan hệ đến chánh cuộc nước Tàu; tuần tới trở đi, ta nên đặc biệt chú ý đến những tin tức về việc ấy.

Hết chuyện này, chuyện Tàu, đến chuyện ta. Chuyện ta? Vụ án-mang Bazin vẫn còn nguyên vụ Hô-lân-Nguyễn-an Ninh cũng chưa xử, chỉ nghe nói rằng vì có chuyện « Việt Nam Quốc dân đảng » mà trong tuần lễ vừa rồi, cái khố khí ở Huế trở ra Bắc-kỳ đã hóa nên khó thở lắm...

Còn Saigon ta đây thì vẫn thái-bình luôn luôn: những người nào mới đi coi đua ngựa bữa chủ-nhật tuần trước, thì chiều chúa nhật 17 mars vừa rồi lại cũng thấy đi coi ngựa đua... Th. Ch.

Những cuộc âm-mưu phản Pháp

(tiếp theo và hết)

Đừng nói đầu xa, ví-dụ ngay như mấy người commis, mấy người thợ-xé, mà ta cũng tuyệt-nhiên không biết rõ họ làm những gì, học ở những cái khuyên hướng gì và họ hay giao-du với ai; cho đến nỗi tới khi xảy ra một việc, như việc bi-mật-đăng bày giờ đó, thấy ở trong có đình một viên-quan Annam, thuộc giờ vầu được qua trên khen ngợi luôn luôn, nghĩa là một người ta không còn nghi-ngờ cái lòng trung thành được nữa, thì ta mới 'a lên một cách thiệt-thà rằng: « Ai mà ngờ! một viên quan tách-tuần đi th rong như thế, ai mà ngờ! »

Song le, chúng ta phải nghĩ lại mà coi: mỗi ngày ngoài sáu giờ làm việc ở sở ra, sáng ba giờ, chiều ba giờ, thì người ta còn những giờ tao igr thì, câu chơi với người này nười kia, còn làm những việc này, việc nọ; như là người Annam thì ngoài công việc ở sở ra, lại còn làm nhiều việc khác nữa; không mấy khi nói số tiền lương ở sở mà đủ cung cấp cho sự ăn xài trong nhà họ.

Vậy mà đối với những người cộng-sự với ta một chút, ta không hề biết gì về gia đình của họ, về tài sản của họ, về những sự giao du của họ, cho đến tòn giáo của họ, ý kiến về chánh trị của họ và những hội đảng mà họ nhập vào ta cũng đều tính nhên không hề biết gì đến tất cả.

Mà cái hiện-trạng ấy chắc còn lâu lắm, cho đã đời ngay được đâu, trước hết là vì ở đây chúng ta thuộc về phần ít, xum xít nhau lại chẳng khác nào như một cái tiền đạo bị chìm đắm ở giữa cái biển người thô dàu; sau nữa là vì một dân-tộc đã bị mấy trăm năm nô lệ nư dân-tộc Annam, thì vẫn có cái tánh sợ sệt da-nghi, không bao giờ chịu chơi với ta một cách hết tình thân mật.

Vậy thì còn lâu lắm, chúng ta 'khó lòng mà hiểu rõ sự-tình rong xử, mà khám-phá được những cuộc vận-động phản-Pháp và chặn đường đón gách để mà canh giữ bọn tinh-nghỉ. Vậy mà cái ảnh-hưởng hay-ho của ta ở trong nhơn-dân bán-xứ đáng lẽ phải xa rộng to lớn hơn nhiều lắm mới được.

Muốn cho nhơn-dân bán-xứ hiểu rõ rằng chúng ta ở đây rất là lợi ích cho họ, đừng cho họ thực tình qui thuận với cái chế độ bảo hộ, chờ chẳng phải là qui thuận ngoài mặt thế thôi, thì không gì hơn là gây ngay vào tai họ cái giấy đơn 'át em ái hơn hết, là cái giấy lợi lạc.

Chúng ta chưa tiếp xúc đàm binh dân bán xứ cho khá gần đây mà giảng dụ với họ những công đức của cuộc hòa bình mà chánh phủ Pháp đã tạo nên cho xứ này. (Thiệt là một điều rất đáng tiếc, và thiệt tởng nên lo lắng mà mở mang thêm nền tiểu-học giáo dục cho mau thì phải.) Vậy nên, thiệt là thì ta chỉ tiếp xúc riêng với một bọn thượng lưu tri-thứ; và chỉ dựa vào có một mành bọn ấy mà thôi.

Mà khôn nỗi! Những kẻ làm rối loạn trật tự ở xứ này lại chính là những người trong đám thượng lưu ấy. Cách đây chừng hai ba mươi năm về trước, những bọn âm mưu đánh đổ cuộc bảo hộ, chính là những bọn quan lại cũ, những bọn nhà nho gàn, họ oan giận ta bởi vì ta làm mất danh mạt lợi của họ; sự tình lúc đó cũng thật là đáng tiếc, song mà còn có chỗ hiểu dạng bởi vì nó còn hợp với luận lý.

Đến như ngày nay, những kẻ một g tưởng việc khu tục chúng ta, hoặc chỉ muốn mượn cái danh phân-đổi chánh-phủ để mà giữ tiền thiên hạ (bởi vì tôi đã nói rằng bây giờ không có vụ quốc-sự nào là không thấy dính vào những việc lượm vặt của tiền của bọn ngu xuẩn), lại còn là những kẻ

(les parvenus, những lũ con cháu của bọn dân quê hoặc của bọn cu-li làm mướn, mà chúng ta đã ra công dạy dỗ khai-hóa và bưng từ dưới đất mà để lên trên nhà mà May mà cũng có một số ít người đối với ta vẫn trung-thành một cách đặc-biệt.

Nhưng ở xứ này vẫn có một hạng người mà chính ta đã gây dựng ra và càng ngày càng tăng chiếm cái địa-vị tối-yếu trong xã-hội: ấy là bọn « nhà giàu ». Cái tương lai của bọn người ấy, tôi tin rằng sẽ được rực rỡ; ở Đông-Pháp, bọn ấy rồi nữa chắc sẽ chiếm được cái địa vị xuất-xoát với hạng nhà giàu bên Pháp (la bourgeoisie française) từ hồi cách mạng 1789 đến giờ.

Vì công-việc làm ăn của họ mà hạng người ấy lại thân cận với chúng ta hơn là cái hạng vào mình tân tiến kia; và ta cũng có thể tin cậy ở họ nhiều hơn: bởi vì họ vẫn biết rằng nếu chúng ta mà đi rồi, thì thế nào tài-sản của họ cũng sẽ bị lực đoạt; trái lại, ở dưới quyền bảo hộ của ta, thì họ thì-hở mà khước- từ trong những cuộc doanh nghiệp của họ.

Giới-thiệu sách mới

Chiêu-anh vận-tập: là một bộ từng-thơ bán đủ các vấn đề: xã hội, chánh-trị kinh-tế văn-văn. Chiêu-anh vận-tập là một bộ sách phổ thông rất có ích. Bản báo xin giới thiệu cho anh em chi em và thứ nhất là cho các cậu học sanh.

Có bán tại: Chiêu-anh thư-quán Place du Marché Mỹ-tho

Truyện lâu Ngô-Việt Xuân-Thu

Mời xuất bản lần đầu. Mua sỉ lẻ do nơi Nhà-in Báo-Tôn.

23 Đường Filippini.

Vậy thì, nay về sau, há ta lại không nên dựa vào hạng nhà giàu ấy mà làm căn-cứ cho cái chánh-sách cai-trị của ta, ngổ ngáo đánh đổ tất cả những sự vận động của một mở người đến khùng, thường thường là bọn đã hiến thân ít nhiều cho chánh-phủ Nga-cộng-sản? A. Réveillon (Trích dịch báo La Volonté indochinoise ngày Jeudi 7 mars 1929.)

Thức điệu hiệu con vịt
鴨香 唛煙
CIGARETTES CANARD
Lucien BERTHET & Co - SAIGON

Xe hơi hiệu DELAGE

Torpedo 11 H.P., 4 cylindres 3.800p.
Torpedo 14 H.P., 6 cylindres 4.200p.

Là một thứ xe ít tốn hơn hơn hết, Chắc chắn hơn hết, Lịch sự hơn hết, Em-sí hơn hết.

Bán tại hàng: **Sté des Garages Charner**
181, 183 BOULEVARD CHARNER - SAIGON

CỬA ANNAM LAM RA

Bên tiệm chuyên làm vòng bông cườm (couronne) và đã xuất-sản được nhiều nên nay có thể tin cậy rất là bằng phần nữa các nơi khác. Vậy kính cáo đề đàng-hàng đặng rõ mà mua giúp cho người mình, thì bên tiệm rất lấy làm cảm tạ.
Giá từ 4.500 lên tới 100.000 giá riêng cho các hội trường-hầu, Bàn sỉ, bán lẻ tại:
LA TORTUE Phan-thúc-Trác
16 Rue Sabourain - Saigon.

NHỚN DỊP GẮN TẾT

Đồ để tết anh em bả con không gì quý bằng:

RƯỢU BÒ HIỆU MAUBAR

là một thứ rượu thiệt tinh hảo có pha (cola-coca quinquina và glycero phosphate)

Từ nay tới tết hễ ai mua rượu bò MAUBAR thì Bốn-Đường sẽ tặng không một ve dầu mần (Essence de menthe) thiệt tốt hiệu ĐÀU-CHÁU

Có bán tại:

ĐẠI-PHÁP ĐẠI-DU-ỘC PHÒNG

Môn bài 84-90, Đường d'Ormay - SAIGON

glean

SAVON CADUM

POINSARD & VEYRET

POINSARD & VEYRET

Hại sở cũng gần ga

Tôi muốn bán hơi số đất ở gần ga và sát bên đường một số gần bên ga Nam-ga, một số ở gần ga An-nhon, hai số này cất nhà ở hoặc cất phố thì phương tiện. Xin đi nói.

M. D. V. Vang
Thợ-bạc ở gần ga Nam-Ga
Giadinh

Cán dưng

Sở cao-su cán dưng nhiều người thợ về, có giấy tờ tốt. Hồi lại báo-quan.

GIẤ BẢO
Thần-Chung

Một năm..... 125 000
Nửa năm..... 7 000
Ba tháng..... 4 000

Mandats xin nộp để cho
M. Nguyễn-vân-Hà
Quản-lý báo Thần-Chung

Lời rao

Nay tôi là Nguyễn-thị-Mẹo đơn ba gôn của Trần-vân-Nhũ ở làng Tân-hội-Dông-tông Hưng-nhon (Mytho)

Nguyễn chồng tôi là Trần-vân-Nhũ có m.a miêng đất đứng bộ thổ hạng 1er ở ha. 10 a.00 số thứ tự 832 số họ đồ 87 từ thứ 3. Bàc: Trần-vân-Tu. Nam: Doan-vân-Vân

Đông: Nguyễn-vân-Yên Tây: Phạm-vân-Lát

La tốt nhà chỗ tôi ở, số g có 2 má gần me he nha, cất như tiệm không dưng, nay tôi am ở vào trên báo Thần-Chung trong 1 tháng (nghĩa là 30 ngày) cho tiện hạ hạ, ai có cái ma trong chỗ đất toan ở nơi trên đây, xin dời ra chỗ khác, bằng như quàm tay không an ninh đến, thì tôi sẽ lay cốt lên ma đem chôn nơi kia để đi như t hơ người, ngày sau chủ mà không công phép nói để chi tài, víc có lợi. Xin rước.

Nay lời
Ngày 6 Mars 1929
Đồn báo của Trần-vân-Nhũ
Nguyễn-thị-Mẹo Ký

TIN TRONG NƯỚC

Bua ngựa

Chưa nhật 17 Mars 1929

Lâu lâu có một kỳ ngựa chạy trở độ, ấy là tiếng của mấy tay hào cuộc đặt ra để nói ngựa đỡ giết phần thưởng ngựa hay. Kỳ này trong năm độ chỉ có độ thứ chut ngựa chạy không trở độ thời mà không trở độ thì tiền cá không trung lớn. Trừ ra đó đó thì không có độ nào trung đượ hai độ g. Độ nhì ba con Hong phước Thanh trung tiền cá một đong Gagnant (140.8), placé 22p.70. Một con ngựa ăn đượ trên cá lớn như thế thì có mấy ai trung đượ. Người không trung thấy số tiền ấy thì lát đầu le lười tức sao không đánh.

Hiện danh cá

JoYau gagnante	1520
placé	1.10
Hồng lang Ngọc	1.50
Sauara	2.70

Con Long đình về nhì mà mã, cá tiền ca và tiền độ vì bị thiếu cần nên con Sahara đượ nhò. Độ này ba con té là La fidèle, Bua nic và Hồng phò Long.

Hồng phước Thanh gagnante 140580
placé 22.70

Anh long 1.90

Con Hồng phước Thanh là ngựa đờ mà kỳ này ăn đượ như cũ ai thấy cũng đều ngạc nhiên. Con Ô may lúc này sút sức về ba.

Kim Qui gagnante 3590
placé 2p.30
Centauré 2p.10

Hồng-Anh ba, kim filon tu...

Maury gagnant 9p.10
placé 1p.40

Rouveté 1p.10

Eminence 1p.20

Con Rouveté bị chò nặng mất sức, con maury kỳ này chạy thật hay không ai đé.

Kiểm liên gagnante 4p.80
placé 1p.90

Gia phụ nữ 6p.40

Tau bay 1p.80

Độ này con Gia phụ nữ ăn nhứt nhưng bị hội lấy phần thưởng để cho con Kiểm liên

vi con G a phụ nữ chạy qua khỏi con Kiểm liên xẹt vào trong vòng... con Brin d'amour bị kẹt về nặng tư.

NÀI RÒM

Vang danh gagnant 2p.50
placé 1p.90
Ô long 2p.40

Đá banh

Ngày thứ bảy 16 mars 1929 tại sân banh ở vườn ông Trương hội Victoria đá với Khambhội lấy tiền vô cửa sẽ giúp mấy nhà bị lửa tai hôm trước.

Hôm nay người ta đi coi cũng bộn ban mới vô đá chẳng bao lâu nhanh thôi ăn 1 bàn trước, trong mười phút sau, Victoria gỡ ra, kế đeu giữ ngôi giá lâu. Vô đá lại chẳng bao lâu thì bên Victoria ăn tuen một bàn nữa là 2-1 đến lúc này hai bên đều chơi coi dữ tợn lắm, đến đôi liền bị hạ ra ngoài, con Saucour thủ thành của Victoria cũng tay muốn đánh người ta từ đây tới hết giờ chẳng coi có chi làm vui chơi lúc đầu.

Tổng kết: Hôm nay 2 bên đều chơi dữ dội chưa cho bên nào phá bên nào quấy. Song phần lớn ý nhiều là Victoria, vì mành hội lớn, nếu Khambhội có chơi xấu vậy tốt hơn mành như ở đưng chơi lại giữ cho toàn danh tiếng, cái này bị người chơi xấu, rồi mành có ông chịu n'ja, chơi lại thì lỗi cá hại bên hết.

Song có một đứ đáng buồn là 2 đàng lớn xon, có một người Annam, chạy vô lại bị một người tây rước chạy cùng sân, coi buồn cười, qua chạy một đôi xa người Annam mới căng đưng đứng lại, thế mà người tây cũng mới căng đưng lại, rồi buồn ý chửi thề xai tiếng nghe rất thán trâm, nào là du còn có son đứ thứ.

Thấy đó đứ buồn cười cho ai, chớ chi cuộc đấu này mà đá tại sân banh Giadinh của Annam ở Mayer thì đứ có chuyện người tây kia dám nói người Annam nọ du còn, anh Annam kia cũng vì chuyện làm nhĩa mà trả tiền vô cửa chớ phải vô không đượ đầu.

Song cùng lời, ai biểu trong sân đưng cái cộ mà chạy vô chỉ, mà bị người ta rượt như vậy, đến đôi người ta khi ta quá lễ, cái đó cũng cho là bình đẳng đả.

Tôi vì chuyện làm nhĩa mới bước căng đưng sá tay, chớ bình thường nó thềm, cứ lần quần sân Mayer coi có thú vị hơn. Sân mành có cái gì quấy thì dạy biểu nhau, mà đầu có mánh nhứt nhau đi nữa thì cũng Annam với Annam chẳng xấu. Vậy từ rày sắp lên không biết mành còn đưng sân tay đá nữa hết, hay là còn đưng đá đưng làm xấu nữa.

Có một đứ này đây xin ai đó chủ ý giúp, là khi vô cửa có một cái bàn quấy, mỗi lần vô thì cái máy đó nó có ghi trống hết, song một lần vô một người là ph'li, cái này anh tây đưng để mỗi lần vô ba, bốn người một lượt, không biết trong cái bàn quấy đó nó có ghi 3, 4 người không???

Khi gần tới giờ mở máy quấy lấy 1 đén có ai leo coi không? hay là phủ mặc kệ họ tình sao họ tình? Cái này thì chắc rồi,

Cuộc quyền của hội Bắc-kỳ ái-hửu

Sở quyền của M. Trần-du.-Bình

Hôm mới rồi, M.M. Trần-du.-Bình và Nguyễn-Anh-Sam 41 ủy-viên về việc quyền lên Nam-Vang; có việc. Đấy đảo Bắc ở trên ấy nghe tin, vui lòng quyền giúp cho. Kết quả như sau này.

M. M. Nguyễn-vân-Dục 10,00; Dao-viêt-Can 5 00; Nguyễn-vân-Cương 5,00; Trần-trung-Long 5,00; Nguyễn-huy - Hiên 15,00; Nguyễn-tuân-Tri 2,00; Lương-da - Các 2,00; Nguyễn - ten - Lung 2,00; Trần-thu-Cúc 2,00; Veave Quach-dinh-Bao 2,00; Đỗ-vân-Diêu 3,00; Nguyễn-thị-Yên 5,00; Đỗ-vân-Lao 2,00; Nguyễn-Khoa 10,00; Đông-Tuân 15,00; Hà-vân-Lâm 5,00; Nguyễn-thi-Hiêu 2,00; Nguyễn-Khoa-Nguyễn 3,00; Hải-phương 1,00; Lê-vân-Trung 2,00; Sa-cach 1,00; Trần-vân-Vân 3,00; Nguyễn-vân-Đoan 10,00; Mai-Đang 5,00; Trần-thi-Lương 5,00; Đỗ-vân-Nguyễn 3,00; Lê-khoa-Nam 2,00; Nguyễn-vân-Lai 5,00; Nguyễn-vân-Phúc 5,00; Tân-Long 5,00; Nguyễn-Lai-Hoàng 5,00; Nguyễn-thi-Hieu 6,00; Minh-Thị 6,00; Trần-thi-Giỏi 5,00;

Les donateurs maison Nguyễn-vân-Dục: 7,00; Hoàng-si-Phong 2,00; Mai-sou Hưng-Thần 20,00; Dương-vân-Quang 1,00; Phan-vân-Huy 10,00; Ngô-nhà-giễn 5,00; Dao-trung-Đa 5,00; Cựu-vân-Việt 2,00; Lý-trung-Cư 3,00; Lê-vân - Bình 3,00; Lâm - vân-Lan 2,00; Nguyễn-nghệ-Khoai 2,00; Trần-nghệ-huy 2,00; Trần-thi-Dan 2,00; Ngô Đinh-Bích 5,00; Lương-ba Thao 5,00.

Ông-công cả lại là 240,000.

Bên-hội cam ơn anh em đưng bao trên Nam-Vang và có lời cảm ơn riêng ông Nguyễn-Hu-Liên nhà Đại-thành đã hết lòng giới thiệu về việc quyền này.

Còn ở Saigon thì hôm mở cuộc quyền đứ n'v, cũng đứ quyền đượ nhiều. Bên hội sẽ lần lượt đưng quỳ-tính phương-danh của các nhà hảo-tâm ấy.

Bắc-kỳ Ái-hửu-hội

tin cậy của Me C... đối với mành có lòng thành thật. Chuyện lời thời tôi đã thuật trong số báo N° 59 vừa rồi là vì sự cho đưng báo có chuyện quan hệ mà tin như lời thì công việc quan hệ ấy, không đến Me C... mà ngài và giúp giúp. Nên chỉ tôi xin đình chánh và cho đưng báo biết Me C... bằng có lòng lo và giúp cho đưng báo luôn luôn xin chỉ cho đưng báo rõ khi đưng étude Me C... mà không có ngài tai étude, thì nên hỏi M. Paul Lương thì sẽ đưng vừa lòng

Vô thành-Chàng

Thị - Trưỡng tiêu-tức

GIẤ BẠC Ngày 15 Mars 1929

GIẤ LỬA Ngày 8 Mars 1929 (kể 100 kilos)

Vinhlong	6 03
Gocong	6 40
Balxau	6 09
Balieu	6 13
Cambodge, thư trắng	6 03
Cambodge, thư đỏ	6 62

GIẤ GẠO (kể 100 kilos)

Gao số 1	10 08
Gao số 2	9 57
Gao số 2	9 22

TIN TÀU

Tàu tới

Ở PHẢ SANG
Benoncaux 29-3
St St Loubert 116-14-3
Cap tourane 16-3

Ở TÀU VÀ NHỰT
André Lebon 15-3

Ở BẮC VÔ
Glade chappe 17-3

Tàu chạy

SANG PHÁP
Anzo 12-3
Alcob

RA BẮC
Bongalville 15-3

SANG TÀU VÀ NHỰT
Li St Loubert 116-16-3
Chenonceaux 24-3

NỮ-LƯU THƠ-QUẢN

GOCONG

Một xuất bản quyền

NỮ-ANH-TAI

Các bạn thanh-niên nên xem Văn hay chuyện lạ.

Chành lán

Trần-thanh-Thuy CAUNGAN TRAVINH

Chành to. Mua lúa giá mắc bằng người khách. Vay ai là người chủ điền An-nam cũng nên bán lúa cho ông Trần-thanh-Thuy trước là giúp cho ông đượ vững bền. Sau là giữ cái tư lợi của mình.

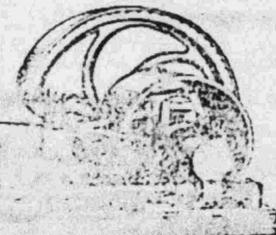
Xin lưu ý !!! xin lưu ý !!!

J. Cairns

Adresse télégraphique "Douglas" Saigon.
N° 36 Rue Lefebvre Saigon. (sau Banque de l'Indochine.
N° 215 Quai Mytho Cholon (Binhdây)

Bán góp

Thiện nghệ nhờ máy xay gạo. Bán và ráp nhiều cái rồi đều vira lòng qui khách.



Máy năm và đưng chạy người Petter và National) chạy bằng dầu mazout (cận) hoặc dầu mỡ, cũng có bán lò lửa chạy ở trầu (chaud-ères) máy hơi (Machine à vapeur.) Có thứ từ 5 - 10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lức bán sẵn (không nát gạo tằm ra phân biệt.) Có bán đồ phụ tùng tại Saigon. Xin mời qui ông đến xem máy năm National moteur Diesel horizontal)

SINDEX N°1, RUE LEFÈBVRE SAIGON (Ở TRÊN LẦU)

BÁN GÓP (Cao thẳng)

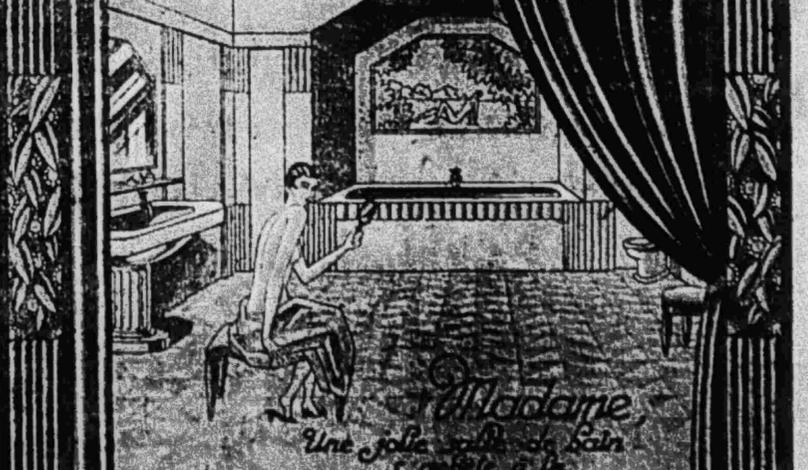
Thiện nghệ về máy xay lúa, bán và ráp nhiều cái rồi đủ kiểu lớn nhỏ (có quan bác-vật là người Đức ráp máy) Moteur năm và đưng chạy khời đoi "hiệu DUPLEX" chạy bằng dầu MAZOUT (dầu cận) hoặc dầu mỡ, và cũng có máy hơi, lò hơi (machine à vapeur.) Có thứ máy gạo chạy bằng cối Cône rất tốt, rất tiện từ 500 gia sắp lên trong 24 giờ.

Cối chà rất tiện cho qui ông không nóng gạo, và trầu ra riêng, còn sự nát cũng ít hơn các nơi, vì có gắn theo cái xay quạt.

Có bán đồ phụ tùng theo trong máy, xin mời qui ông đến xem có sẵn.

Có bán đồ đỡ lán về việc nghiền nóng và đủ các thứ máy canot, máy cưa, máy gạt, v.v.v.

Qui ông muốn rõ đứ chi xin viết thư cho chúng tôi sẵn, lòng trả lời lập tức.



Madame
Une seule adresse à Saigon
5, rue de la
SÉA ALE POINSARD & VEYRET

TRINH-THAM TIÊU-THUYẾT

(82)

ĐĂNG-X

Dịch-giá: NHƯ NGỌC (Giữ bản quyền)

XXX

(Tiếp theo)

Đêm đông tuyết xuống tôi bởi,

Ngồi vườn thấp thoáng bóng người hay ma.

Y lại trở lại chỗ tôi đứng, kéo tay tôi đi theo y dằng trước của...

Ước bầy giờ chúng nó còn ở mẹ vườn bên kia, chửa đàn thiên với lá vi thấy tiếng cho lũ đi...

chán, lừ lừ đi trên đất trắng, không thấy vết giày, nếu chúng tôi là người khác thì chẳng khỏi tưởng là ma quỷ gì.

Trình-Minh thì: - Dội cho chúng nó vô trong nhà đã rồi sẽ lui.

tôi, ngó không rõ mấy chút, tưởng như chúng nó là ma quỷ thật, hồi ẩn hồi hiện, biến hóa đầu mắt rồi.

nếu trong hai đứa giun có một đứa còn đứng đầu đó cho anh một lát dao hay phát song sau...

tôi chỉ thấy, mà rõ lắm, tiếng trái tim tôi đánh nhịp đổ hồi trống ở trong ngực tôi vậy.

Những điều cần phải nhớ:

Giá báo Thân-Chung: Một năm.... 42 p. 00, Sáu tháng.... 7 p. 00, Ba tháng.... 4 p. 00

Hồ mua báo, thì gửi MANDAT theo thư và để cho rõ ràng như vậy:

Nguyễn-văn-Bà, quản-lý báo Thân-Chung, 23 đường Filippini - Saigon.

NGUYỄN-VĂN-MÙI 10, Rue de la Paix, Saigon. Dạy các khoa dạy rất chuyên môn, và tự quyết rằng những học sinh của...

Madame F. LÈ-QUANG-TU 36 bis, Boulevard Bonnard Saigon. Kinh cáo đồng bào. Tôi mới lập một chỗ sơn máy, sơn tay các thứ xe hơi.

Phòng dưỡng bệnh Của Lương-Y L. VINCENTS 231, đường Lagrandiere Saigon. Chuyên môn mổ xẻ, chữa bệnh đơn giản, chữa bệnh phong tình, chữa bệnh đau răng.

Muốn giữ gìn con-mắt nên đèn nhà Bán kiển MY-KHOUAN 229-231, Rue des Marins - CHOLON. Ngang ga xe lửa giữa Chợ Lớn.

Hãng Xe Hơi GARAGE BONNARD Trước Casino Saigon. Xe hiệu BERLIET kiểu mới, và xe chở bộ hành và hàng hoá từ 500 kilos tới 12 tonnes.

MỘT DỊCH TỐT Chúng tôi khuyên các quý khách hãy đến viếng ngay tiệm Đức-Thịnh 81 đường Catinal Saigon.

Một dịch rất tốt Muốn bán một cái xe hơi hiệu Citroen B.12, máy móc hãy còn rất tốt, số 7185.

GARAGE ORIENTAL 58-59-60, Quai de Belgique 1, Rue d'Alsace. Sửa xe-hơi đủ kiệuthiết kỹ lưỡng. Làm ả, thật-thà, lại mau chóng mà giá rẻ không đâu sánh kịp.

Thương-Mại Học-Đường 2, 4, 6 Rue d'Ayot (kế Đông-Pháp ngân hàng). Dạy viết tắt, đánh máy chữ, bút toán chữ Pháp và chữ Anglais.

HÙNG-VU'O'NG Bazar et Coiffeur Tonkinois. 14 Rue Sabourain 14 SAIGON. Bản thêm nghĩ vì bấy lâu nay quý khách có lòng chiều chuộng được dư giả như vậy.

Bốn hiệu mới nhận được ở bên Pháp gọi qua một thứ máy kêu là Motocamera Pathé Baby giá 106 p.00. Dùng động lấy hình làm phim hát bóng lại gia. Cách dùng rất tiện lợi có nhận cái nút, tự nhiên máy chạy tới cùng.

Đĩa VICTOR mới! Cửa cô PHÙNG-HÀ M. năm CHÁU ĐỒNG-BẢO-NAM CÔ NĂM-NHỎ M. hai THẮNG và M. sáu ẮT. Là những Đào và Kép trữ danh ở Nam-kỳ hát vô đĩa lán thứ nhất.

NHA IN BAO-TON. Là thứ máy chiếu bóng tại gia, ai ai cũng thích, vì sai nó chẳng tốn là bao nhiêu, mà nhà mình nghiệm nhiên là có cái máy hát bóng riêng của mình.